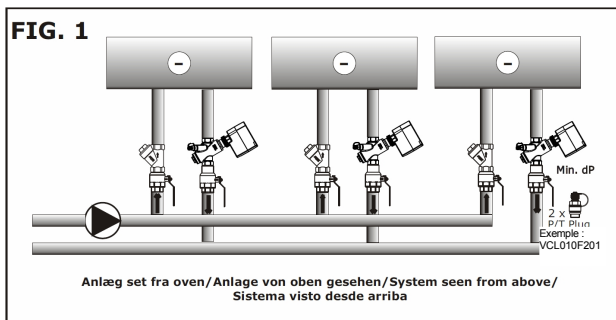


VFL OPTIMA

- (DK) **Montagevejledning**
- (DE) **Montageanleitung**
- (EN) **Mounting instructions**
- (ES) **Instrucciones de montaje**
- (FR) **Instructions de montage**

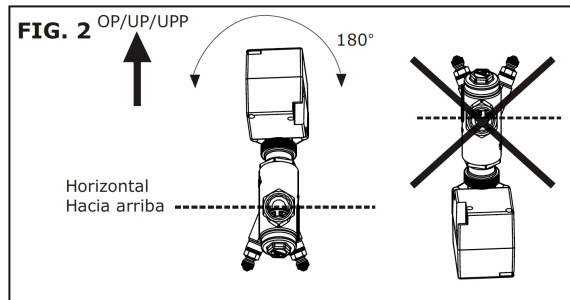


- (DK) **Produktbeskrivelse:**
VFL OPTIMA kombinerer en stilbar dynamisk reguleringsventil med en fuld modulerende kontrolventil.
- (DE) **Produktbeschreibung:**
VFL OPTIMA kombiniert einen von aussen justierbaren dynamischen Volumenstromregler mit einem vollmodulierenden Regelventil.
- (EN) **Product Description:**
VFL OPTIMA combines an externally adjustable automatic balancing valve with a full authority modulating control valve.
- (ES) **Descripción:**
La válvula VFL OPTIMA combina una válvula de equilibrado hidráulico automático con ajuste externo con una válvula de control proporcional con autoridad total.
- (FR) **Description du produit:**
La VFL OPTIMA combine une vanne de débit auto régulante ajustable en externe, une vanne de régulation de pression différentielle et une vanne de régulation modulante à pleine autorité.



- (DK) **Installation:**
VFL OPTIMA kan installeres i enten fremløb eller retur. Det anbefales, at man installerer snavssamlere og kuglehænder på delstrengene. Temperaturen i og omkring aktuatoren bør ikke ligge under 0°C.
- (DE) **Installation:**
VFL OPTIMA wird im Vor- oder Rücklauf montiert. Schmutzfänger und Absperrkugelhähne werden empfohlen. Die Umgebungstemperatur sollte nicht unter 0°C liegen.
- (EN) **Installation:**
VFL OPTIMA can be mounted in either the supply or the return line. Installation of strainers and isolation ball valves are recommended. The temperature in and about the actuator should not be below 0°C.
- (ES) **Instalación:**
La válvula VFL OPTIMA puede montarse tanto en la impulsión como en el retorno. Se recomienda la instalación de filtros y de válvulas de bola. La temperatura en y alrededor del actuador no debe ser inferior a 0°C.
- (FR) **Installation:**
La VFL OPTIMA peut être montée dans la conduite d'alimentation ou de retour. Filtre à particule et vanne d'arrêt sont conseillés. La Température ambiante ne devrait pas descendre en dessous de 0°C.

- (DK) **Elektrisk aktuator**
- (DE) **Electro mechanical actuator**
- (EN) **Elektrischer Stellantrieb**
- (ES) **Actuador electromecánico**
- (FR) **Servomoteur électrique**



- (DK) **Sikkerhedsinstruktion:**
Fabrikanten forholder sig ikke ansvarlig for nogen form for skade forvoldt ved anden brug end den angivende applikation. Sådanne risici forbeholdes udelukkende brugeren. Det er vigtigt at overholde montagevejledningene for at sikre korrekt anvendelse af ventilerne.
- (DE) **Sicherheitsanleitung:**
Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die aus nicht verwendungszweck-bezogener Handhabung resultieren. Diese Risiken liegen ausschliesslich bei dem Anwender. Die Berücksichtigung dieser Montageanleitung ist als Teil des Verwendungszweckes des Ventiles anzusehen.
- (EN) **Safety Instructions:**
The manufacturer is not liable for any damage resulting from use other than in the designated application. Such risk lies entirely with the user. Observance of the mounting instructions is considered as part of the valve designated use.
- (ES) **Instrucciones de seguridad:**
El fabricante no se responsabiliza de ningún daño resultante de un uso indebido del producto. El responsable de esos riesgos es el usuario. El montaje de la válvula debe realizarse según se indica en este manual de instrucciones.
- (FR) **Sécurité de montage:**
Le producteur décline toute responsabilité pour tout dommage résultant de l'emploi étranger au domaine spécifié. La responsabilité du fait de l'installation et du maniement passe au propriétaire ou à l'exploitant au moment de la réception de la marchandise. L'observation des instructions de montage est à considérer comme une partie de l'utilisation appropriée de nos vannes.

